

3. Cuando da a luz y se dedica a la crianza (子どもを産んで育てるとき)

3-1 Cuando esté embarazada (妊娠したら)

【Libreta de Salud Materno-Infantil y Cupón para chequeo médico】

(母子健康手帳と健診受診票つづり)

Debe presentar la “Notificación de Embarazo” en el Centro de Salud Pública (páginas 16 y 17) del distrito donde reside y recibir sin falta la Libreta de Salud Materno-Infantil (Boshi Kenko Techo) y el cupón para chequeo médico (la ciudad de Sakai asumirá el costo por 14 veces de los determinados exámenes). Por favor llévela cuando vaya al hospital o al Centro de Salud Pública. Se registrará la condición física de la madre y del bebé.

La Libreta de Salud Materno-Infantil está disponible en 9 idiomas: inglés, coreano, chino, español, portugués, vietnamita, tailandés, tagalo e indonesio.

【Clase para embarazadas】 (妊婦教室)

Se realiza en el Centro de Salud Pública.

Se puede recibir orientación del personal profesional sobre la vida durante el embarazo, los preparativos para el parto, sobre la crianza, la nutrición y los dientes.

Los padres también pueden participar.

Información Centro de Salud Pública (páginas 16 y 17)

3-2 Cuando nace el bebé (子どもが生まれたら)

【Notificación de nacimiento】 (出生届)

Sírvase consultar la página “VI. Embarazo / Parto / Crianza de los hijos / Educación” de la Fundación de Intercambio Internacional de Osaka (OFIX).

La Notificación de Nacimiento se debe presentar en la Sección de Asunto Civil de la Municipalidad (páginas 16 y 17).

【Sistema de Subsidio Médico para Niños】 (子ども医療費助成制度)

Será subvencionado una parte de los gastos médicos y el monto de la carga mínima establecida (carga estándar) de la alimentación de niños de 0 año hasta 18 años (hasta el primer 31 de marzo después de haber cumplido 18 años). El subsidio cubre sólo los gastos médicos que se aplica al seguro de salud.

Sin embargo, las personas que están recibiendo la ayuda social (seikatsu hogo), existen casos en los que no pueden recibir este subsidio.

Información Sección de Seguro de Salud y Pensión de la Municipalidad (páginas 16 y 17)

【Subsidio Infantil】 (児童手当)

Puede recibir la persona que mantiene a un niño de 0 año hasta graduarse de la secundaria básica (hasta el primer 31 de marzo después de haber cumplido 15 años).

Información Sección de Apoyo a la Crianza de la Municipalidad (páginas 16 y 17)

【Visita a todas las casas que tienen bebé】 (乳幼児家庭全戸訪問)

Hasta alrededor de 4 meses desde el nacimiento, una maestra de jardinería, partera o enfermera de salud pública visitará la casa para darles información sobre la crianza de niños.

Si tiene alguna preocupación, no dude en ponerse en contacto con la Sección de Apoyo a la Crianza de la Municipalidad o con el Centro de Salud Pública (páginas 16 y 17).

【Chequeo médico de bebés y niños, vacunas preventivas, etc.】 (乳幼児健診、予防接種他)

En el Centro de Salud Pública (páginas 16 y 17), pueden recibir chequeo médico, orientación sobre la alimentación de bebés y la vacuna BCG.

Las vacunas preventivas se realizan en las instituciones médicas ubicadas en la ciudad. Debe averiguar en la Libreta de Salud Materno-Infantil el tipo de la vacuna y el periodo de vacunación.

3-3 Crianza (子育て)

【Cuidado de los niños】 (保育)

Cuidado de los niños	¿En qué momento?	Información / Solicitud
Guarderías	Cuando existe la necesidad de cuidar al niño por razones de trabajo o enfermedad de los padres.	Sección de Apoyo a la Crianza de la Municipalidad (páginas <u>16 y 17</u>)
Cuidado temporal, servicio de cuidados en días feriados	Cuando los padres no pueden cuidar en casa a sus hijos por trabajo temporal o por alguna razón temporal.	Sección de Gestión de Integración de Centros de Cuidado de Niños en Edad Preescolar de la Municipalidad ☎072-228-7231
Cuidado de niños enfermos o niños recuperando de enfermedades	Cuando el niño no puede ir a la guardería por enfermedad o lesión y los padres no pueden cuidarlos en casa por motivo de trabajo entre otros. * Es necesario previo registro.	División de Crianza de Niños de la Municipalidad ☎072-228-7612

【Apoyo a la crianza】 (子育て支援)

Tipo de apoyo	¿En qué momento?	Información / Solicitud
Envío de ayudante para la crianza (es necesario asumir una parte del costo)	Cuando tiene mal estado físico antes y después del parto o cuando siente ansiedad en la crianza y no puede dedicarse a los quehaceres del hogar y a la crianza.	Sección de Apoyo a la Crianza de la Municipalidad (páginas <u>16 y 17</u>)
Envío de asesor de crianza (gratuito)	Cuando tiene alguna preocupación o ansiedad en la crianza y desea consultar.	
Salón de Crianza de la Municipalidad (Kuyakusho Kosodate Hiroba) (Excepto Municipalidad de Sakai)	Cuando los padres y sus hijos antes de ingresar a la escuela primaria desean reunirse, hacer intercambio y consultar. * No es necesario solicitar.	
Salón de Intercambio de Sakai (Tsudoi – Kouryu no Hiroba) (gratuito) * En el Centro de Apoyo al Niño Sakai (Takashimaya Sakai 9º.piso)	Cuando los padres y sus hijos menores de 12 años desean reunirse, hacer intercambio y consultar.	* No es necesario solicitar. Todos los días, de 10:00 a 17:00(excepto entre 30 de diciembre y 3 de enero, y los días cerrados de Takashimaya Sakai) ☎072-238-2050
Salón de Crianza Minna no Kosodate Hiroba (gratuito)	Cuando los padres y sus hijos antes de ingresar a la escuela primaria desean reunirse en un local cercano (tienda desocupada, salón comunitario entre otros) para hacer intercambio y consultar. * No es necesario solicitar.	División de Crianza de Niños de la Municipalidad ☎072-228-7612
Centro de Apoyo Familiar * Es una organización de ayuda mutua de miembros que desean ayudar a la crianza y miembros que desean recibir ayuda. (700 yenes por hora)	<ul style="list-style-type: none"> Cuando necesita ayuda para llevar y traer a los niños del jardín de infantes o guardería y escuela. Cuando necesita que los cuiden antes y después del jardín de infantes o guardería. Cuando necesita que los cuiden después de salir de la escuela primaria. Cuando necesitan que los cuiden cuando vaya de compras. * Es necesario registrarse como miembro	Centro de Apoyo Familiar ☎072-222-8066

【Subsidio escolar】 (就学援助)

Para las familias con hijos que asisten a la escuela primaria o secundaria básica pública (excepto escuela de apoyo especial) y que tienen dificultad para ir a la escuela por razones económicas, se subvenciona una parte del costo tales como los gastos de materiales escolares, comida de la escuela primaria, etc. Hay chequeo de ingreso.

Pueden solicitar en la escuela o en la Sección de Administración y Planificación de la Municipalidad (páginas 16 y 17).

Información Sección de Asunto Escolar del Departamento de Asuntos Generales del Comité de Educación de la Municipalidad ☎072-228-7485

4. En caso de familia de un solo padre (ひとり親家庭になったとき)

【Asignación para manutención infantil】 (児童扶養手当)

Puede recibir la madre o el padre soltero o la persona que está criando a un niño, hasta el primer 31 de marzo después de cumplir 18 años de edad. (Existe límite de ingreso.)

Información Sección de Apoyo a la Crianza de la Municipalidad (páginas 16 y 17)

【Apoyo a la vida diaria de familia de un solo padre】 (ひとり親家庭などへの日常生活支援)

La familia de un solo padre o una mujer que vive sola por divorcio o muerte de su cónyuge, puede recibir ayuda de un personal de soporte para la vida del hogar en caso de tener dificultad para hacer los trabajos del hogar temporalmente por motivo de enfermedad o búsqueda de empleo. Los hogares que están recibiendo la ayuda social (seikatsu hogo) y los hogares exentos de impuesto municipal, pueden recibir este servicio en forma gratuita.

Información Sección de Apoyo a la Crianza de la Municipalidad (páginas 16 y 17)

【Sistema de subvención de gastos médicos para familia de un solo padre】

(ひとり親家庭医療費助成制度)

Se subvenciona una parte de los gastos médicos del niño hasta los 18 años (hasta el primer 31 de marzo después de cumplir 18 años) de familia de un solo padre, su padre o madre, o quien lo cría. (Existe límite de ingreso. Sólo el gasto médico que se aplica al seguro de salud.)

Sin embargo, con respecto a las personas que están recibiendo la ayuda social (seikatsu hogo), existen casos en los que no pueden recibir este subsidio.

Información Sección de Seguro de Salud y Pensión de la Municipalidad (páginas 16 y 17)

【Otros】 (その他)

Existen casos en los que pueden ingresar preferentemente a viviendas públicas. Por favor, pregunte porque existen condiciones.

Información Centro de Administración de Viviendas de Sakai ☎072-228-8225